

彩绘注音版

名师
导读

小学生语文新课标必读丛书

水孩子

主编 何小娥



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

DUSHUJIANG 读书记阅读系列 YUEDUJIE
超值价
10元

图书在版编目 (CIP) 数据

水孩子 / 何小娥编著. — 石家庄 : 河北少年儿童出版社, 2013. 11

(小学生语文新课标必读丛书. 第四辑)

ISBN 978-7-5376-6695-4

I. ①水… II. ①何… III. ①童话—英国—近代—缩写 IV. ①I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 238551 号

小学生语文新课标必读丛书

水孩子

何小娥 编著

编 著：何小娥
插 图：杨锋

责任编辑：季宁 邵素贤
装帧设计：智诚

出 版：河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社
地 址：河北省石家庄市中华南大街 172 号泰丰大厦
经 销：新华书店
印 刷：四川西南彩色印务有限公司
开 本：880mm×1230mm 1/32
印 张：6.5
版 次：2013 年 11 月第 1 版
印 次：2014 年 6 月第 1 次印刷
书 号：ISBN 978-7-5376-6695-4
定 价：10.00 元

前言

《水孩子》是一部教育孩子自我成熟、自我完善的童话故事。作品描绘了美丽的水底世界，讲述了主人公汤姆神奇的探险历程。

作者金斯莱以儿童的视角、儿童的心理、儿童的想象为出发点，有条不紊地讲述着故事。他擅长风景描写，并熟知水底世界，所以故事不仅充满着想象的张力，而且还蕴含着丰富的知识。故事虽不乏说教劝诫，却能把深刻的道理融汇在生动的故事之中，读起来不仅轻松幽默，还能给人以启示。每一位小朋友都要和汤姆一样，都要学会像他那样自





已处理事情，自己勇敢承担责任。要用真诚感化犯过错误甚至伤害过自己的人，让他改邪归正，重新做人。

《水孩子》是金斯莱的童话代表作，也是世界十大著名哲理童话之一，成书于1863年，后来被翻译成多种文字，介绍到许多国家，成为世界儿童文学经典名著。让我们翻开书，跟随水孩子一起到小溪里、池塘里、江湖里和大海里去畅游一番吧！



目 录

扫烟囱的男孩	1
前往哈特荷佛府	8
逃离哈特荷佛府	17
凡 谷	28
水孩子汤姆	40
进入水世界	49
下海去吧	69
寻找水孩子	82
登上仙人岛	94



惩恶仙人和福善仙人·····	104
小老师爱丽·····	119
去世外奇境（一）·····	135
去世外奇境（二）·····	151
再遇葛林先生·····	182
重逢·····	195
读后感·····	202

sǎo yān cōng de nán hái 扫烟囱的男孩

名师提问

小汤姆为什么说要学会他的师父虐待学徒呢？

cóng qián yǒu gè sǎo yān cōng de xiǎo hái míng jiào tāng mǔ tā
从前有个扫烟囱的小孩，名叫汤姆。他
zhù zài ài ěr lán běi bù yí gè dà chéng shì lǐ chéng lǐ yǒu hěn
住在爱尔兰北部一个大城市里，城里有很
duō de yān cōng yào sǎo suǒ yǐ tāng mǔ yǒu hěn duō de qián kě zhuàn
多的烟囱要扫，所以汤姆有很多的钱可赚，
tāng mǔ de shī fu yīn cǐ jiù yǒu hěn duō de qián kě huā tāng mǔ bú
汤姆的师傅因此就有很多的钱可花。汤姆不
huì dú shū yě bú huì xiě zì tā zì jǐ yě bù xiǎng dú shū xiě
会读书，也不会写字，他自己也不想读书写
zì tā cóng bù xǐ liǎn tā zhù de yuàn zi nà biān yě méi yǒu
字。他从不洗脸，他住的院子那边也没有
shuǐ
水。

měi tiān tāng mǔ de shí jiān dōu fēn wéi liǎng zhǒng zhuàng tài
每天汤姆的时间都分为两种状态：
yì zhǒng shì kū yì zhǒng shì xiào pèng dào yào pá shàng hēi àn de yān
一种是哭一种是笑。碰到要爬上黑暗的烟
cōng bǎ tā de xī gài hé bì zhǒu cā pò pí shí tā jiù kū
囱，把他的膝盖和臂肘擦破皮时，他就哭；
pèng dào méi huī mí le yǎn jīng tā yě kū tā shī fu dǎ tā
碰到煤灰迷了眼睛，他也哭；他师傅打他
shí tā yě kū zhè shì tiān tiān dōu yǒu de kě shì gēn bié de
时，他也哭，这是天天都有的。可是跟别的



hái zǐ zhāo tóng qián huò zhě tiào tián jī kàn jiàn yǒu rén qí mǎ pǎo
孩子掷铜钱，或者跳田鸡；看见有人骑马跑
guò shí xiàng mǎ tuǐ rēng shí zǐ pèng dào zhè zhǒng shí hou tā jiù
过时向马腿扔石子，碰到这种时候，他就
xiào le
笑了。

zhì yú sǎo yān cōng è dù zi hé ái dǎ tāng mǔ rèn wéi
至于扫烟囱、饿肚子和挨打，汤姆认为
zhè dōu shì shì jiè shàng yīng yǒu de shì qing yóu rú xià yǔ xià xuě
这都是世界上应有的事情，犹如下雨下雪
hé xiǎng léi yí yàng yě yóu rú lǎo lú ái guò yí zhèn zǐ bīng báo yí
和响雷一样，也犹如老驴挨过一阵子冰雹一
yàng tāng mǔ duì zhè lèi shì qing zǒng shì yǒng gǎn de yìng yì yìng tóu pí
样，汤姆对这类事情总是勇敢地硬一硬头皮
ái guò qù rán hòu yáo yáo tóu zhào yàng huān huān xǐ xǐ xiǎng zhe
挨过去，然后摇摇头，照样欢欢喜喜，想着
hǎo rì zi zǒng shì yào lái de dào nà shí hou tā jiāng zhǎng dà chéng
好日子总是要来的。到那时候他将长大成





rén ér qiě shì gè sǎo yān cōng de hǎo shǒu zuò zài jiǔ diàn li hē
人，而且是个扫烟囱的好手，坐在酒店里喝
yí dà bēi pí jiǔ chōu zhe cháng yān dòu dǎ zhǐ pái shí dǔ de dōu
一大杯啤酒，抽着长烟斗，打纸牌时赌的都
shì yín bì chuān de shì róng bù yī fu hé pí xuē yǎng yì tóu yǒu
是银币，穿的是绒布衣服和皮靴，养一头有
huī sè ěr duo de bái hǎ ba gǒu bǎ xiǎo gǒu zhuāng zài zì jǐ kǒu
灰色耳朵的白哈巴狗，把小狗装在自己口
dai li jiù xiàng yí gè nán zǐ hàn yí yàng
袋里，就像一个男子汉一样。

tā yě yào shōu xué tú shōu shàng yí gè liǎng gè sān
他也要收学徒，收上一个，两个，三
gè zhǐ yào shōu de dào jiù shōu miào a tā yě yào nù dài tā
个，只要收得到就收。妙啊，他也要虐待他
men dǎ de tā men tuán tuán zhuàn xiàng tā de shī fu duì dài tā
们，打得他们团团转，像他的师傅对待他
nà yàng tā yào jiào tā men bǎ zhuāng méi huī de kǒu dai káng huí jiā
那样。他要叫他们把装煤灰的口袋扛回家
qù zì jǐ què qí zhe lú zi zǒu zài tā men qián miàn zuǐ li hán
去，自己却骑着驴子走在他们前面，嘴里含
yì gēn yān dòu yī lǐng niǔ kòu kǒng li chā yì duǒ xiān huā xiàng gè
一根烟斗，衣领纽扣孔里插一朵鲜花，像个
guó wáng zǒu zài zì jǐ jūn duì de qián miàn yí yàng duì a hǎo rì
国王走在自己军队的前面一样。对啊，好日
zi zǒng shì yào lái de suǒ yǐ zhǐ yào féng dào tā shī fu ràng tāng
子总是要来的。所以，只要逢到他师傅让汤
mǔ hē yì kǒu tā hē shèng de pí jiǔ de jiǔ dǐ shí tāng mǔ jiù shì
姆喝一口他喝剩的啤酒的酒底时，汤姆就是
chéng zhōng zuì kuài huó de hái zǐ le
城中最快活的孩子了。

yǒu yì tiān yí gè shén qì shí zú de xiǎo mǎ fū qí mǎ lái
有一天，一个神气十足的小马夫骑马来



dào tāng mǔ zhù de yuàn zi li tāng mǔ zhè shí duǒ zài qiáng hòu miàn
到汤姆住的院子里。汤姆这时躲在墙后面，
zhèng yù bèi yòng kuài pò zhuān rēng nà rén de mǎ tuǐ zhè shì nà yí
正预备用块破砖扔那人的马腿，这是那一
dài dì fāng duì dài shēng rén de yì zhǒng fēng sú kě shì mǎ fū qiáo
带地方对待生人的一种风俗。可是马夫瞧
jiàn le tāng mǔ jiù zhāo hu tā wèn tā nà ge sǎo yān cōng de gé
见了汤姆，就招呼他，问他那个扫烟囱的葛
lín xiān sheng zhù zài nǎ er tāng mǔ xiàng lái dǒng de shēng yì jīng
林先生住在哪儿。汤姆向来懂得生意经，
duì zhǔ gù zǒng shì kè kè qì qì jiù qiāo qiāo de bǎ pò zhuān fàng
对主顾总是客客气气，就悄悄地把破砖放
zài qiáng hòu pǎo guò lái jiē shēng yì
在墙后，跑过来接生意。

nà rén jiào gē lín xiān sheng míng tiān zǎo shàng dào yuē hàn hā
那人叫葛林先生明天早上到约翰·哈
tè hè fó jué yé fǔ shàng qù yīn wèi jué yé nà lǐ yuán lái sǎo
特荷佛爵爷府上去，因为爵爷那里原来扫
yān cōng de rén gěi guān jìn jiān lǎo li qù le fǔ lǐ de yān cōng méi
烟囱的人给关进监牢里去了，府里的烟囱没
yǒu rén sǎo shuō wán tā jiù shàng mǎ zǒu le tāng mǔ lián wèn yě lái
有人扫。说完他就上马走了，汤姆连问也来
bu jí wèn tā nà ge sǎo yān cōng de rén gěi guān jìn jiān lǎo shì wèi shén
不及问他那个扫烟囱的人给关进监牢是为什
me tāng mǔ zì jǐ yě céng jīng yǒu yì liǎng cì gěi guān jìn jiān lǎo
么。汤姆自己也曾经有一两次给关进监牢，
suǒ yǐ zhè shì shǐ tā hěn gǎn xìng qù nà ge mǎ fū chuān le yì shēn
所以这事使他很感兴趣。那个马夫穿了一身
piào liang de yī fu zhuāng de shén qì huó xiàn (zì yǐ wéi le bù qǐ ér xiǎn
漂亮的衣服，装得神气活现（自以为了不起而显

zhè zhǒng pài tóu shǐ tāng mǔ yàn
示出来的得意和傲慢的样子），这种派头使汤姆厌



wù tā rèn
恶。他认
wéi zhè rén shì gè
为这人是
ào màn wú lǐ de
傲慢无理的

jiā huò suǒ yǐ tāng mǔ yī jiù zǒu dào qiáng hòu miàn qù shí nà pò
家伙，所以汤姆依旧走到墙后面去拾那破
zhuān tóu dàn shì tā yì xiǎng zhè rén shì lái tán shēng yì de
砖头。但是他一想，这人是来谈生意的，
bìng méi yǒu è yì yě jiù suàn le
并没有恶意，也就算了。

tā de shī fu yì tīng shuō yǒu zhè me yí gè xīn zhǔ gù kuài
他的师傅一听说有这么一个新主顾，快
huò de bú xiàng yàng zi píng shí wǎn shàng tā dōu shì hē liǎng bēi pí
活得不像样子，平时晚上他都是喝两杯啤
jiǔ nà tiān wǎn shàng tā yòu duō hē le jǐ bēi dì èr tiān zǎo
酒，那天晚上他又多喝了几杯。第二天早
shàng sì diǎn zhōng tā jiù qǐ lái le qǐ lái bǎ tāng mǔ yì quán dǎ
上四点钟他就起来了，起来把汤姆一拳打
dǎo zài dì shàng zhè yàng suàn shì gěi tāng mǔ yí cì jiào xùn hǎo jiào
倒在地上，这样算是给汤姆一次教训，好叫



tā zhè yì tiān nèi tè bié ān fèn yīn wèi tā yào shàng yì jiā dà hù
 他这一天内特别安分。因为他要上一家大戶
 rén jiā qù zhǐ yào néng zuò de shǐ zhǔ gù mǎn yì hǎo chū kě duō
 人家去，只要能做得使主顧滿意，好处可多
 zhe ne tāng mǔ yě shì zhè yàng de xiǎng fǎ jiù shì tā shī fu bù
 着呢。汤姆也是这样的想法，就是他师傅不
 dǎ tā tā yě huì jí lì zhuāng de guī guī jǔ jǔ de yīn wèi
 打他，他也会极力装得**规规矩矩**的，因为
 shì jiè shàng zuì liǎo bu qǐ de dì fāng gāi shì hā tè hè fó fǔ le
 世界上最了不起的地方该是哈特荷佛府了，
 ér qiě hā tè hè fó jué yé huò shì yuē hàn jué yé yě shì shì jiè shàng
 而且哈特荷佛爵爺或是约翰爵爺也是世界上
 zuì kǐ pà de rén yīn wèi tāng mǔ liǎng cì dōu shì bèi tā sòng jìn jiān
 最可怕的人，因为汤姆两次都是被他送进监
 láo li qù de
 牢里去的。

yuē hàn jué yé shì gè liǎo bu qǐ de lǎo tóu er lián gě lín
 约翰爵爺是个了不起的老头儿，连葛林
 xiān sheng dōu zūn jìng tā gě lín xiān sheng zūn jìng tā shì yīn wèi
 先生都尊敬他。葛林先生尊敬他是因为，
 rú guǒ gě lín shì zuì yǒu yīng dé
 如果葛林是**罪有应得**（应：应该。按罪恶或错误的性
 de huà tā jiù kě yǐ bǎ gě lín xiān
 质，理应得到这样的惩罚）的话，他就可以把葛林先
 sheng guān jìn jiān láo li qù tā měi xīng qī zǒng yǒu yì liǎng cì bǎ
 生关进监牢里去。他每星期总有一两次把
 rén guān jìn jiān láo li qù ne gě lín xiān sheng zūn jìng tā shì yīn
 人关进监牢里去呢！葛林先生**尊敬**他，是因
 wèi hǎo duō yīng lǐ cháng de tǔ dì dōu shì tā de chǎn yè yě shì yīn
 为好多英里长的土地都是他的产业，也是因
 wèi zài nà xiē yǎng zhe liè gǒu de yì bān xiāng shēn zhōng jiān tā shì
 为在那些养着猎狗的一班乡绅中间，他是



gè kuài lè de chéng shí de jiǎng dào lǐ de rén tā rèn wéi yīng
个快乐的、诚实的、讲道理的人。他认为应
gāi zěn yàng duì dài tā de lín jū tā jiù zěn yàng duì dài tā rèn
该怎样对待他的邻居，他就怎样对待。他认
wéi zì jǐ yīng gāi ná shén me tā jiù ná shén me
为自己应该拿什么，他就拿什么。

【名师点评】

可怜的小汤姆出场了，因为没有学习知识的机会，他变得愚昧，不讲卫生，嘴里总是骂着脏话，整天只能和一些粗鲁的人待在一起，久而久之他也就变成了不受人待见的野孩子。小朋友们，我们千万不能像他一样，只有努力学习才能做一个智慧的人，只有干干净净才会受人喜爱，才能成为一个有教养的好孩子。



名师提问

qián wǎng hā tè hè fó fǔ
前往哈特荷佛府

爱尔兰女人对葛林先生和小汤姆说的话是什么意思？

shōu shì tuǒ dàng hòu tāng mǔ gēn zhe tā de shī fu yì tóng chū
收拾妥当后，汤姆跟着他的师傅一同出
fā gě lín xiānsheng qí zhe lú zi zǒu zài qián miàn tāng mǔ dài zhe
发。葛林先生骑着驴子走在前面，汤姆带着
yān cōng shuā zi zǒu zài hòu miàn tā men cóng bàn míng bàn àn de chén
烟囱刷子走在后面，他们从半明半暗的晨
guāng xià zǒu guò
光下走过。

cūn zi lǐ jìng qiāo qiāo de jiā jiā dōu guān zhe mén tā men
村子里静悄悄的，家家都关着门，他们
chuān guò lù shàng de guān qiǎ zhè shí hòu tā men jiù dào le zhēn zhèng
穿过路上的关卡，这时候他们就到了真正
de xiāng xià le liǎng rén yán zhe hēi sè de yáng qǐ huī chén de ní
的乡下了。两人沿着黑色的扬起灰尘的泥
lù qián jìn lù liǎng páng duī de quán shì hēi méi zhā yǒu qiáng nà
路前进，路两旁堆的全是黑煤渣，有墙那
yàng gāo ěr duo lǐ zhǐ tīng jiàn fù jìn méi tián lǐ wā méi jī qì sī
样高，耳朵里只听见附近煤田里挖煤机器嘶
míng zhe bìng qiě fā chū sōu sōu de shēng yīn cǐ wài shén
鸣着，并且发出“嗖嗖”的声音，此外什
me shēng yīn yě méi yǒu bù jiǔ lù jiù biàn bái le qiáng yě biàn
么声音也没有。不久路就变白了，墙也变
bái le qiáng jiǎo de yě cǎo zhǎng de hěn gāo yě huā kāi de hěn xiān
白了，墙角的野草长得很高，野花开得很鲜



yàn dōu gěi lù shuǐ shī tòu yún qiǎo er gāo gāo zài tiān shàng chàng
艳，都给露水湿透。云雀儿高高在天上唱
zhe chén gē lú wéi lǐ chuán lái xiǎo hé yīng de zhōu jiū tāng mǔ
着晨歌，芦苇里传来小河莺的啁啾。汤姆
bú zhù de sì xià zhāng wàng yīn wèi tā cóng lái méi yǒu pǎo dào zhè
不住地四下张望，因为他从来没有跑到这
yàng yuǎn de xiāng xià lái guò tā kě wàng pá guò yī chù péng mén
样远的乡下来过。他渴望爬过一处棚门，
qù zhāi máo gèn huā bìng qiě xún zhǎo lí ba li de niǎo wō kě
去摘毛茛花，并且寻找篱笆里的鸟窝。可
shì gě lín xiān sheng shì gè shēng yì rén jué duì bù kěn dā yīng tā
是葛林先生是个生意人，绝对不肯答应他
de
的。

bù jiǔ tā men pèng dào le yí gè qióng ài ěr lán nǚ rén tā
不久他们碰到了一个穷爱尔兰女人，她
guāng zhe jiǎo méi yǒu chuān xié wà yì guǎi yì guǎi de zǒu zhe hǎo
光着脚没有穿鞋袜，一拐一拐地走着，好
xiàng hěn pí juàn dàn shì zhè ge nǚ rén zhǎng de hěn gāo hěn měi
像很疲倦。但是这个女人长得很高，很美，
yǒu yì shuāng míng liàng de huī sè yǎn zhū yòu wū yòu mì de tóu fa
有一双明亮的灰色眼珠，又乌又密的头发
huá guò liǎng jiá gě lín xiān sheng kàn de fēi cháng zhòng yì suǒ yǐ
滑过两颊。葛林先生看得非常中意，所以
dāng zì jǐ zǒu jìn tā shí jiù xiàng tā hǎn dào zhè lù tài yìng
当自己走近她时就向她喊道：“这路太硬
le bú shì nǐ zhè shuāng zūn guì de jiǎo zǒu de liǎo de nǐ shàng
了，不是你这双尊贵的脚走得了的。你上
zhè lú zi qí zài wǒ hòu miàn hǎo bu hǎo gū niang
这驴子，骑在我后面好不好，姑娘？”

nǚ rén piē le gě lín xiān sheng yì yǎn lěng lěng de huí dá
女人瞥了葛林先生一眼，冷冷地回答：



xiè xiè wǒ bú shàng lái wǒ dào yuàn yì gēn zhè ge xiǎo hái zi
“谢谢，我不上来。我倒愿意跟这个小孩子
yí kuài er zǒu
一块儿走。”

suí nǐ de biàn gē lín qì hēng hēng de shuō zhào jiù
“随你的便。”葛林气哼哼地说，照旧
chōu tā de yān
抽他的烟。

nà nǚ rén jiù gēn tāng mǔ bìng pái zǒu qǐ lái yí miàn zǒu yí
那女人就跟汤姆并排走起来，一面走一
miàn gēn tāng mǔ tán zhe huà tāng mǔ jué de zì jǐ cóng bù céng jiàn guò
面跟汤姆谈着话，汤姆觉得自己从没见过
zhè yàng shuō huà tǎo rén xǐ huan de nǚ rén
这样说话讨人喜欢的女人。

zhōng yú tā men zǒu dào shān jiǎo xià quán shuǐ biān zhè quán shuǐ shì
终于他们走到山脚下泉水边。这泉水是
shí zú de běi fāng shí huī quán jiù xiàng xī xī lì dǎo huò zhě xī là
十足的北方石灰泉，就像西西里岛或者希腊
de nà xiē quán shuǐ yí yàng zhè gǔ xiōng yǒng de quán shuǐ cóng yí zuò
的那些泉水一样。这股汹涌的泉水从一座
shí huī yán jiǎo xià de yí gè ǎi shí dòng li chōng chū lái fān pào jiàn
石灰岩脚下的一个矮石洞里冲出来，翻泡沫
mò dī dī yán zhe lù páng liú qù xíng chéng yí dào xī liú zhè
沫，低低沿着路旁流去，形成一道溪流，这
gǔ shuǐ de lì liàng zú gòu tuī dòng yí zuò niǎn zi quán shuǐ sì zhōu kāi
股水的力量足够推动一座碾子。泉水四周开
zhe dàn qīng de xiù qiú huā jīn huáng de máo gèn huā yě shēng de
着淡青的绣球花、金黄的毛茛花、野生的
fù pén zǐ hé kāi de xiàng yì duī duī bái xuě sì de shān yīng huā
覆盆子和开得像一堆堆白雪似的山樱花。

gē lín yí jù huà bù shuō xià le lú zi guì zài quán shuǐ
葛林一句话不说，下了驴子，跪在泉水

páng biān jiù bǎ zì jǐ nà ge nán kàn de nǎo dai jìn zài quán shuǐ
旁边，就把自己那个难看的脑袋浸在泉水
lǐ nòng de quán shuǐ hún zhuó
里，弄得泉水浑浊（一般用于水中有固体或者沉淀而
qǐ lái
不清楚）起来。

tāng mǔ què zài jí jí máng máng zhāi yě huā ài ěr lán nǚ rén
汤姆却在急急忙忙摘野花，爱尔兰女人
yě bāng zhù tā zhāi bìng qiě jiāo gěi tā zěn yàng zhā huā kě shì dāng
也帮助他摘，并且教给他怎样扎花。可是当
tāng mǔ kàn jiàn gē lín xǐ qǐ liǎn lái shí tā jīng de huā yě bù zhā
汤姆看见葛林洗起脸来时，他惊得花也不扎
le yí shī fu wǒ cóng méi kàn jiàn nǐ xǐ guo liǎn ne
了，“咦，师傅，我从没看见你洗过脸呢。”

nǐ hěn kě néng bú huì zài kàn jiàn wǒ xǐ liǎn bìng bú shì
“你很可能不会再看见。我洗脸并不是
yào gān jìng ér shì yào liáng shuǎng yí xià yào shì wǒ xiàng yí gè
要干净，而是要凉爽一下。要是我像一个
mǎn liǎn méi huī de qīng nián kuàngōng měi gé gè bǎ xīng qī xǐ yí cì
满脸煤灰的青年矿工，每隔个把星期洗一次
liǎn nà cái diū rén ne
脸，那才丢人呢。”

wǒ yě bā bu de bǎ tóu fàng zài quán shuǐ lǐ jìn yí jìn
“我也巴不得把头放在泉水里浸一浸
ne kě lián de xiǎo tāng mǔ shuō zhè yàng jué duì gēn bǎ tóu
呢，”可怜的小汤姆说，“这样绝对跟把头
fàng zài chéng li chōu shuǐ jī xià miàn yí yàng tòng kuài ér qiě zhè lǐ
放在城里抽水机下面一样痛快，而且这里
kě méi yǒu jiào qū lǐ de rén bǎ nǐ gǎn zǒu
可没有教区里的人把你赶走。”

nǐ gēn wǒ lái gē lín shuō nǐ yào xǐ shén me
“你跟我来，”葛林说，“你要洗什么